

Audrey LEMESLE

EUGÈNE IONESCO EN SES RÉÉCRITURES

Le travail de la répétition



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2018

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	11
---------------------------	----

PREMIÈRE PARTIE.

LA CANTATRICE CHAUVÉ : MATRICE DES RÉÉCRITURES IONESCIENNES

Chapitre 1.

La rencontre de l'auteur de <i>Nu</i> et de la méthode Assimil	31
---	----

Chapitre 2.

<i>D'Englezește fără profesor</i> à <i>La Cantatrice chauve</i> : l'oubli de la Roumanie	43
---	----

Chapitre 3.

Traduction, étrangéisation et universalisation	57
---	----

DEUXIÈME PARTIE.

DES NOUVELLES ONIRIQUES AU THÉÂTRE INSOLITE : IONESCO EN QUÊTE D'UNE NOUVELLE DRAMATURGIE

Chapitre 1.

Les nouvelles comme laboratoire dramaturgique	75
1.1. La brièveté : creuset de l'expérience onirique	77
1.1.1. Brièveté et vision synoptique	78
1.1.2. Brièveté et sensorialité	82
1.1.3. Brièveté et ellipse	87
1.1.4. Brièveté et images	94
1.2. La narration : terrain de jeu théâtral	102
1.2.1. Une narration investie par la parole	102
1.2.2. Une temporalité dramatique	109
1.2.3. Rêve, artifice et théâtralité	113

Chapitre 2.

Un imaginaire à la démesure de la scène	121
2.1. Des nouvelles au théâtre : creusement et élargissement	122
2.1.1. Ouvertures du champ	123
2.1.2. Complexification du schéma actanciel	132
2.1.3. Coexistence des multiples	146
2.2. Réécriture, repentirs et abandon(s)	157
2.2.1. Réécriture et désécriture	157
2.2.2. Réécriture et réception	170
2.2.3. Abandon au théâtre	180
2.3. L'insolite et l'onirique à la scène	188
2.3.1. Rêve, répétition et duplication	189
2.3.2. Onirisme et images théâtrales	203
2.3.3. De la fantaisie verbale au délire théâtral : évolution du comique	216

TROISIÈME PARTIE.**DEFOE ET SHAKESPEARE : UN RETOUR AUX SOURCES****Chapitre 1.**

Les fondations d'une double appropriation	235
1.1. <i>Jeux de massacre, Macbett</i> : quelles réécritures ?	237
1.1.1. <i>Journal de l'Année de la Peste, Jeux de massacre</i> : une influence sous-estimée	237
1.1.2. Les œuvres du diptyque à la lumière de la pratique parodique	249
1.2. Médiations textuelles, circulations intertextuelles	258
1.2.1. <i>Jeux de massacre</i> : un palimpseste intriqué	259
1.2.2. <i>Macbett</i> : un palimpseste réinventé	268
1.2.3. D'une réécriture à l'autre : effets de contamination	275
1.3. Ionesco et les autres	280
1.3.1. Ionesco et les pantins massacrés : un refus de s'incarner ?	280
1.3.2. <i>Macbett</i> et son créateur	284

Chapitre 2.

<i>Journal de l'Année de la Peste, Macbeth</i> : pré-textes ou prétextes ?	295
2.1. Un jeu de massacre apparent	296
2.1.1. Travestissement grotesque et défiguration	296
2.1.2. Transcontextualisation et modernisation	311
2.1.3. <i>Macb...</i> : de la Chimère au Phénix	329

2.2. Defoe et Shakespeare, un renouvellement des perspectives ionésiennes	340
2.2.1. Shakespeare et Defoe, de près ou de loin	341
2.2.1.1. <i>Journal</i> : du dehors	341
2.2.1.2. <i>Macbeth</i> : à la lettre	352
2.2.2. Nuit de la lecture, envers de l'écriture	366
Chapitre 3.	
Les gains de Ionesco aux jeux de la réécriture	381
3.1. Les vertus de l'hybridation	382
3.1.1. Les jeux de la mort et le regain de la vitalité	382
3.1.2. <i>Macbeth</i> : ou la scène débordée	396
3.2. Réécrire le mal : quelles remédiations ?	414
3.2.1. Transmettre pour ne plus subir	416
3.2.2. « Regarder le spectacle sans souffrir »	423

QUATRIÈME PARTIE.

LA RÉÉCRITURE DANS LA TRILOGIE TESTAMENTAIRE : UN RETOUR À SOI

Chapitre 1.

<i>Le Solitaire</i> à la scène : vers un théâtre de l'impossible	439
1.1. Réécriture et irrésolutions	440
1.1.1. L'irrésolution au silence	441
1.1.2. La résistance à l'insignificance	449
1.1.3. L'impossible détachement	467
1.2. Un théâtre de l'essentiel	484
1.2.1. Un théâtre pour embrasser la contradiction	485
1.2.2. Un lieu pour exprimer l'indicible	495

Chapitre 2.

<i>L'Homme aux valises, Voyages chez les morts :</i> dernières répétitions	505
2.1. Le théâtre : un lieu « pour recommencer »	506
2.1.1. Retour au pays	508
2.1.2. Vie rêvée, vie rejouée et mythe de soi	522
2.2. La fin des réécritures	528
2.2.1. L'heure des réconciliations	529
2.2.2. Le temps des conclusions	537

Conclusion	543
-----------------------------	------------

Annexes	553
--------------------------	------------

Bibliographie	593
Index des œuvres	621
Index des noms	625
Table des matières	629